United for Iran

Borders and Boundaries
A Visual Collection of Censorship in Iran
Fall 2018

Library of Congress Control Number: 2018963867

You can download this book at:
www.United4iran.org/en/BordersandBoundaries

United for Iran works to advance civil liberties in Iran by advocating for human rights, supporting civil society, and engaging citizens through technology.

info@united4iran.org
www.united4iran.org
Standing Up to Censorship

Censorship and exclusion are tools of suppression, and they often get reinforced by prevailing traditions and cultural norms. When advocates cross certain red lines, they are faced with hostile reactions by the government or society as a whole. It is through these barriers, justified through socio-cultural norms, that freedom of speech gets easily derailed.

The fact that an artist or writer can’t openly critique social or cultural issues, or sometimes even directly mention the topic at hand, creates an environment which inhibits the expansion of that very culture. Censorship robs society of artists’ creative expression and the possibility of such expression contributing and enriching the culture. Whatever the result of censorship and limiting freedom of speech may be, cultural enrichment is certainly not one of them. Nonetheless, censorship is a phenomenon with deep roots in some cultures and justifies systematic oppression.

In 1994, a group of Iranian writers published a text titled “We are Writers”:

“We are writers, meaning that our feelings, imagination, thoughts, and research are expressed and disseminated in a multitude of ways. It is our natural, social, and civic right that our writings – including stories or poetry, movies, plays, research or critiques, as well as translations of other world writers – reach their audience freely and without any barriers. Creating obstacles against the dissemination of such works, for whatever reason, does not serve anyone. Naturally, once something is published, it is open to all to judge and freely critique as they see fit.”

Furthermore, they noted “although critiquing writers’ work is a necessary part of our cultural advancement, prying into the private lives of authors with the pretense of critiquing their work, amounts to an intrusion of their privacy. Condemning authors by abusing ideological values and moral codes is against democratic norms and the principles of authorship.”

“We are Writers” is a brilliant example and expression of the state of art and creativity under the pressures of censorship. The red lines that confront Iranian artists and writers have undeniable implications that extend from intrusion into their personal lives, to exile, prison, and physical demise.

In the spring and summer of 2018, United for Iran set up a public contest titled “Borders and Boundaries” with the goal of strengthening freedom of speech and creating an avenue to improve public awareness about censorship. For years, United for Iran has been acting to further civil and human rights in Iran. The goal of the first round of the “Borders and Boundaries” competition was for the general public, as well as artists of all persuasions to depict the current state of censorship and exclusion, and the barriers against freedom of speech in Iran. It is worthwhile to note that most of the contestants chose to use a pseudonym, which in itself shows the current state of freedom of speech in Iran.

The contest, which ended in August 2018, was judged by Ms. Parastou Forouhar, Mr. Hassan Sarbakhshiaan, and Mr. Ethan Russell. We would like to thank the judges for their contribution. We’d also like to extend additional gratitude to Ms. Forouhar who allowed the exhibition of one of her own pieces at the competition’s final showcase and in the published book of selected contestants.

What has been put together at this exhibition is a selection from all works received. It bears noting that all contest participants were amateur artists and members of the general public.

In order to continue supporting freedom of expression, United for Iran hopes to further expand this competition in upcoming years.

Donated from her own collection to Borders and Boundaries
By: Parastou Forouhar
Title: Eyes
Dimensions: 40 x 100 CM
Borders and Boundaries
A Visual Collection of Censorship in Iran
Artist’s name: Babak Sarbaz (pseudonym)
Title: Clergies’ Revolution
Dimensions: 100 x 75 CM

Editor’s Note: This submission is a graphic manipulation of an image of Ayatollah Khomeini’s return to Iran in 1979.
Artist’s name: Bahar Azad (pseudonym)
Untitled
Dimensions: 20 x 20 CM

Editor’s note: The 3 submissions are graphic manipulation of an image of the Iranian actress Golshifteh Farahani which was published in Egoiste Magazine. Because of her artistic and career choices, Ms. Farahani is unable to return to Iran.
Artist’s name: Mina Honarmand (pseudonym)
Title: Among the Books
Dimensions: 25 x 35 CM
Artist’s name: Maryam Raha (pseudonym)
Title: Unable to Write
Dimensions: 25 x 35 CM
Artist’s name: 
Peyman Panahandeh (pseudonym) 
Title: Family Portrait 
Dimensions: 80 x 80 CM
Artist’s name: **Peyman Panahandeh** (pseudonym)
Title: **Palace of the Caliph**
Dimensions: 80 x 80 centimeters

**Editor’s note:** The image is of the area where Iran’s Supreme Leader lives. The Palace of the Caliph is a common expression in Arabic which loosely translates to the king’s palace.
Artist’s name: Ahmad Azad (pseudonym)
Title: The Wall
Dimensions: 30 x 42 CM
Artist's name: Siyavash (pseudonym)
Untitled
Dimensions: 25 x 35 CM
Artist’s name: **Siyavash** (pseudonym)
Title: **Forbidden Words**
Dimensions: 25 x 35 CM
Artist’s name: Siamak Raahro (pseudonym)
Title: The Hands
Dimensions: 30 x 30 CM
Artist's name: 
Mina Kooshandeh (pseudonym)
Title: Pointed Finger
Dimensions: 25 x 35 CM
Editor’s Note: The newspaper reads “Future Generation Has Been Banned.” There was an Iranian newspaper named The Future Generation that was banned.
Artist's name: Reza (pseudonym)
Title: The Ideas That Were Thrown Out
Dimensions: 30 x 40 CM
Artist's name: Reza (pseudonym)
Title: My Body
Dimensions: 15 x 10 CM
Artist’s name: Mehraveh (pseudonym)
Title: The Bus
Dimensions: 25 x 70 CM

# Borders and Boundaries
A Visual Collection of Censorship in Iran

21
Artist’s name: Mehraveh (pseudonym)
Title: Islamic Art
Dimensions: 15 x 20 CM
Artist’s name: Mehraveh (pseudonym)
Title: Daughters of Revolution Street
Dimensions: 30 x 15 CM

Editor’s note: Daughters of Revolution Street is a name for a feminist movement against compulsory hijab in Iran. It began in December 2017, after a young woman took off her white scarf in public and raised it as a symbol of protest.
Artist's name: Babak Sarbaz (pseudonym)
Title: Mourning
Dimensions: 15 x 10 CM
Artist’s name: Babak Sarbaz (pseudonym)
Title: The Speaker
Dimensions: 20 x 30 CM
Artist’s name: Sepideh (pseudonym)
Title: The Shut Eye
Dimensions: 15 x 20 CM
Artist's name:
Pouya Khazeni
Untitled (1, 2, 3)
Dimensions: 20 x 30 CM
Artist’s name: Babak Sarbaz (pseudonym)
Title: Behind the Scenes
Dimensions: 25 x 20 CM
Artist's name: Nazanin Pajhouhesh (pseudonym)
Title: History of What?
Dimensions: 25 x 35 CM
Artist’s name: 
No name submitted
Title: Liberty’s Framework
Dimensions: 25 x 20 CM
Artist’s name: Karim Montazer (pseudonym)
Title: Workers are at Work
Dimensions: 30 x 40 CM
Artist's name:
Mohsen (pseudonym)
Title: **And it continues**
Dimensions: 35 x 25 CM

**Editor's note:** The text reads, “You cannot access this page.” Millions of websites are blocked by Iran’s internet censorship. This is one of the most familiar messages for Internet users in Iran.
Artist’s name: Mohsen (pseudonym)
Title: The Darkroom
Dimensions: 35 x 25 CM